



# ВЕСТНИК

**ЮЖНО-УРАЛЬСКОГО  
ГОСУДАРСТВЕННОГО  
УНИВЕРСИТЕТА**

**2013  
Т. 10, № 2**

**ISSN 1991-9751**

**СЕРИЯ**

**«ЛИНГВИСТИКА»**

Решением ВАК России включен в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий

**ПОСВЯЩАЕТСЯ  
70-ЛЕТИЮ ЮЖНО-УРАЛЬСКОГО  
ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА**

**Учредитель – Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Южно-Уральский государственный университет» (национальный исследовательский университет)**

**Редакционная коллегия серии:**

д-р филол. наук, проф. **О.А. Турбина**  
(*отв. редактор*),  
д-р филол. наук, проф. **Т.Н. Хомутова**,  
д-р филол. наук, проф. **Е.В. Харченко**,  
д-р филол. наук, проф. **М.Х. Парзулова**,  
канд. филол. наук, доц. **О.А. Солопова**,  
**Е.С. Жеребятьева** (*отв. секретарь*)

Серия основана в 2004 году.

Свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-26455 выдано 13 декабря 2006 г. Федеральной службой по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия.

Решением Президиума Высшей аттестационной комиссии Министерства образования и науки Российской Федерации от 19 февраля 2010 г. № 6/6 журнал включен в «Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук».

Сведения о журнале ежегодно публикуются в международной справочной системе по периодическим и продолжающимся изданиям «Ulrich's Periodicals Directory».

Подписной индекс 29016 в объединенном каталоге «Пресса России».

Периодичность выхода – 2 номера в год.

## СОДЕРЖАНИЕ

### ГРАММАТИКА: СИНТАКСИС ПРЕДЛОЖЕНИЯ

ТУРБИНА О.А. Природа эмотивного синтаксиса и его категорий .....	4
ХАКИМОВА Е.М. Сложные предложения в современном русском языке: ортологический аспект .....	10

### ДИСКУРСОЛОГИЯ И ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИЯ

ВИЛЬДАНОВА Г.А. Специфика эвфемизации в условиях компьютерно-опосредованной коммуникации (на материале английского языка) .....	15
КАРАМОВА А.А. Текст и дискурс: соотношение понятий .....	19
КОЛТЫШЕВА С.Я. Комплексный метафорический образ Мадонны в медиа-дискурсах России и США .....	24
СОЛОПОВА О.А. Темпоральная ось метафорического сценария «Будущее России» (на материале политических текстов XIX–XX вв.) .....	32
ХОМУТОВА Т.Н., ПЕТРОВ С.Г. Научно-популярный текст: интегральная модель .....	37
ШЕСТЕРКИНА Л.П., ЛОБОДЕНКО Л.К. Базовые подходы к созданию универсального медиатекста в Интернет-СМИ .....	42

### МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

МИНЬЯР-БЕЛОРУЧЕВА А.П., ПОКРОВСКАЯ М.Е. Особенности перевода исторических терминов .....	47
ХАРЧЕНКО Е.В., НИН ХУАЙ ИН. Образ собеседника в языковом сознании носителей русской и китайской культур (на примере русско-китайских переговоров) .....	54

### ТЕРМИНЫ И ПОНЯТИЯ СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ

РАДЧЕНКО Е.В., ГУДЗЕНКО Д.В. Проблема категории отношения в современной философии, логике и языкознании .....	61
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

### ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА И ЛИНГВОДИДАКТИКА

ГЕЙХМАН Л.К., СТАВЦЕВА И.В. Развитие читательской компетентности цифрового пользователя посредством составления учебного пользовательского словаря .....	65
ХОМУТОВА А.А. Фонетическая компетенция: структура, содержание .....	71
ШЕРЕМЕТЬЕВА С.О., ОСМИНИН П.Г. База знаний для автоматического определения содержания реферата .....	77

### ЗЕЛЕННЫЕ СТРАНИЦЫ

ВЫГОВСКАЯ Д.Г. Динамика изменений ценностных ориентаций россиян (на примере исследования общечеловеческой ценности «безопасность») .....	82
КЕЛАРЕВА Д.Б. Развитие анекдота в эпоху барокко .....	85
МАТАШ К.А. Фразеологизмы признака-номинации положительного облика лица, связанного с его общей положительной оценкой окружающими (на материале произведений Бориса Акунина) .....	89
САРАЕВ Л.О. Концептуализация «качества инструмента» в немецкой лексике .....	93
ФЕДОРОВА Е.В. Ритмико-синтаксические особенности прозы М. Цветаевой .....	97

### КРАТКИЕ СООБЩЕНИЯ

АХРАМЕНКО К.В. Ассоциативный эксперимент как метод изучения корпоративной культуры военных .....	103
ДУБРОВСКИХ Т.С. Книга Н. Асеева «Расстрелянная земля. Фантастические рассказы» как художественное единство .....	105
МАРКУСЬ А.М. Мемуарно-дневниковая проза периода Великой Отечественной войны .....	107
НЕНАХОВА Е.А. Исследование образа профессионала в языковом сознании дошкольников с учетом возрастных и гендерных особенностей .....	109
РЕПЬЕВСКАЯ М.В. Нарративный анализ как метод исследования языкового сознания .....	111
САЛТЫКОВА М.С. Прагматический аспект реализации модальности текста .....	113
ФАЙЗРАХМАНОВА А.Р. Попытка описания наполнения образа по результатам ассоциативного эксперимента .....	115
ФИНАЕВА Т.В. Анализ таксономий аудитивных умений .....	117

# CONTENTS

## GRAMMAR: SYNTAX

TURBINA O.A. Nature of Emotive Syntax and its Categories .....	4
KHAKIMOVA E.M. Complex Sentences in the Modern Russian Language: Orthological Aspect .....	10

## DISCOURSE ANALYSIS AND COMPUTER-MEDIATED COMMUNICATION

VILDANOVA G.A. Specificity of Euphemisation in Computer-Mediated Communication (in the English Language) .....	15
KARAMOVA A.A. Text and Discourse: Notions Correlation .....	19
KOLTYSHEVA S.Y. The Complex Metaphorical Image of Madonna in Media-Discourses of Russia and America .....	24
SOLOPOVA O.A. Temporal Component of the Metaphoric Scenario "Russia's Future" (based on the Material of Political Texts of the XIX <sup>th</sup> – XX <sup>th</sup> Centuries) .....	32
KHOMUTOVA T.N., PETROV S.G. Popular Science Text: Integral Model .....	37
SHESTERKINA L.P., LOBODENKO L.K. Basic Approaches to the Production of a Universal Media Text in Online Media .....	42

## INTERCULTURAL COMMUNICATION

MINIAR-BEOROUTCHEVA A.P., POKROVSKAYA M.E. Translation Peculiarities of Historical Terms .....	47
KHARCHENKO E.V., NING HUIYI. The Image of the Interlocutor in Linguistic Consciousness of Representatives of Russian and Chinese Cultures (on the Basis of Russian-Chinese Negotiations) ....	54

## MODERN LINGUISTICS TERMS AND NOTIONS

RADCHENKO E.V., GUDZENKO D.V. The Problem of Category of Relations in Modern Philosophy, Logics and Linguistics .....	61
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## APPLIED LINGUISTICS AND LINGUISTIC DIDACTICS

GEYKHMEN L.K., STAVTSEVA I.V. The Development of Digital User's Reading Competence by Making a Customized Learner's Dictionary .....	65
HOMUTOVA A.A. Phonetic Competence: Content and Structure .....	71
SHEREMETYEVA S.O., OSMININ P.G. Knowledge Base for Extraction of Summary Content .....	77

## GREEN PAGES

VYGOVSKAYA D.G. Dynamics of Changes of the Russians' values (based on the research of the universal value "safety") .....	82
KELAREVA D.B. Development of Anecdotes in the Era of Baroque .....	85
MATASH K.A. Phrasological Units of the Feature-Nominations of the Positive Appearance Connected with its General Positive Evaluation by the Surrounding Persons (based on the material from Boris Akunin's books) .....	89
SARAEV L.O. Conceptualization of "Quality of an Instrument" in German Lexicon .....	93
FEDOROVA E.V. Features of Rhythm and Syntax of M. Tsvetaeva's Prose .....	97

## BRIEF REPORTS

AKHRAMENKO K.V. Associative Experiment as a Method of the Military Corporative Culture Study	103
DUBROVSKIY T.S. "The Shot Earth. Fantastic Stories" by Nikolai Aseev as Artistic Unity .....	105
MARKUS A.M. Memory-Diary Prose of the Great Patriotic War .....	107
NENAKHOVA E.A. Researching the Image of a Professional in Pre-School Children's Language Consciousness (Considering Age and Gender Peculiarities) .....	109
REPYEVSKAYA M.V. Narrative Analysis in Investigating Linguistic Consciousness .....	111
SALTYKOVA M.S. The Problem of Expressing Text Modal Meanings: Pragmatic Aspect .....	113
FAIZRAKHMANOVA A.R. An Attempt to Describe the Content of the Image (based on the results of associative experiment) .....	115
FINAEVA T.V. Analysis of Listening Skills Taxonomies .....	117